

La Nación

*Fundado en 1917 • Santiago de Chile, jueves 6 de junio de 1991 • Año LXXV • N° 24.448 • \$ 140 • Regiones I y II \$ 160 • XI y XII \$ 190

A soccer player in a white jersey is shown in a celebratory pose, holding a large silver trophy aloft with his right hand. His mouth is wide open in a shout. The background is a blurred crowd of spectators. The text '¡AL FIN!' is superimposed in large, bold, red letters with a white outline over the upper right portion of the image.

¡AL FIN!

3-0 SOBRE OLIMPIA

NOCHE TRIUNFAL DE
COLO COLO

LA COPA SE TOCO

CAMPEONES



LA NACION EN LA COPA LIBERTADORES



Marcelo Agost (editor), José Carvajal, Hernán Cortez, Marco Álvarez, John Pérez, Marco Muga, David Lillo, Hugo Adonis, Patricio Fuentes, Gastón Acuña, Helmut Rosas, Carlos Quezada, Mónica Pérez y Esteban Meneses.

Luis Pérez, a los trece minutos, puso la primera cifra de Colo Colo. Fue el comienzo de la hazaña. El colocolino a celebrar. El arquero Battaglia observa impotente.

¡AMOS DE AMERICA!

Después de 30 años, la Copa Libertadores es acariciada por manos chilenas. La noche del Monumental provocó la fiesta de todo el país, que no quiso dormirse después de la vuelta olímpica de Colo Colo. Y el continente nos mira hacia arriba.

Foto: LA NACION



LA NACION EN LA COPA LIBERTADORES

Colo Colo, de Concepción a la final

Esta historia se tejió con sudor

Todo comenzó una noche de febrero, en la Octava Región. De ahí en adelante los albos fueron escalando paso a paso, luchando contra ausencias, malos arbitrajes, rivales de peso y dudas momentáneas. Pero siempre tuvo en mente un objetivo, el mismo de todo el fútbol nacional, el de siempre, el intocable: la Copa.

GUSTAVO ORTIZ / Santiago

Concepción fue el escenario donde, el 20 de febrero, empezó a urdirse la historia de Colo Colo en la Copa Libertadores. Allí asomaron las primeras dudas de un campeón que, de imbatible, resignaba un punto en la noche penquista. Adomaitis, Almada, Lee Chong parecieron brillar más que Pizarro, Barticciotto y Martínez sobre el césped municipal. Surgieron sospechas tempranas... demasiado tempranas.

Barcelona y Liga Deportiva Universitaria, de Ecuador, fueron los acompañantes en esta primera fase del torneo. En su visita a Santiago, el equipo canario de Guayaquil fue derrotado inobjetablemente en el Monumental (3-1 con goles de Espinoza, Barticciotto y Salgado). Concepción recibió lo suyo esta vez (2-0, con un golazo de Barticciotto y otro de Dabrowski). Y los blancos de Quito también conocieron la ira alba: 3-0 con dos anotaciones de Dabrowski y otra de Mendoza.

Colo Colo viajó a Ecuador con el invicto a cuestas. En la cálida noche de Guayaquil empató a dos tantos (con un tiro libre de antología convertido por Espinoza y una 'avivada' de Dabrowski, que interceptó un pase del portero Morales).

Lima fue la próxima estación. Era complicada porque la segunda fase había rondado como un fantasma a Colo Colo desde la eliminación frente a Vasco da Gama, en agosto de 1990.

Pero siguieron adelante. El resto aún está fresco en la memoria: la goleada sobre Nacional, la dulce y clasificatoria derrota en Montevideo, la caída esperanzadora en Buenos Aires y el paso a la final en el controvertido partido del Monumental, el empate frente al Rey de Copas en Asunción.

Todo fue tejido con sudor.



La 'media inglesa' fue característica alba en la primera fase. Empató como visitante y ganó sus partidos en casa. Volvió invicto de Ecuador, donde enfrentó a Barcelona —el subcampeón de la Copa de 1990— y Liga Deportiva Universitaria, y empezó a alimentar las esperanzas después de un comienzo dudoso.



La segunda fase era el fantasma que rondaba a Colo Colo. Fue a Lima, consiguió un empate sin goles y le faltó tiempo para ganar. En el Monumental venció 2-1 con un tiro libre de Espinoza y un penal lleno de nervios convertido por el mismo jugador y que motivó el desgarró de un taquícardico Ormeño.



Con un cabezazo de Martínez a los uruguayos de Nacional empezó la demolición alba que los clasificó a semifinales. Dos goles de Dabrowski, uno de chilena y otro con la frente, y un penal servido por Espinoza, tras falta del insolvente portero Carrabs, decretaron el 4-0. Perdió en Montevideo, pero fue dulce la derrota.



Olimpia era el gran escollo en Asunción. El 'Rey de Copas', experto en definiciones, pudo asegurar en los primeros quince minutos, en que encajonó a Colo Colo en su sector, pero no lo logró. Los albos quedaron 'a tiro de cañón' con ese empate a cero. Todo se definía en el inexpugnable Monumental.



Boca Juniors llegó precedido de un gran cartel. Era favorito para quedarse con la Copa. En la Bombonera ganó por la cuenta mínima. Pero cayó en Santiago con sobresaliente actuación de Martínez (hizo dos goles), Yáñez y Barticciotto (marcó otro tanto del 3-1). Pero en la memoria quedará grabada la 'guerra' del Monumental.



LA NACION EN LA COPA LIBERTADORES

Abrió la ruta al festejo nacional

Luis Pérez: la noche del obrero

JUAN CONSTANTINIDIS | Santiago

Sólo el vitoreo de esas sesenta mil y más gargantas lograron rescatarlo del momento de éxtasis que vivió anoche...

A los 13 minutos, en una pared conversada y probada por siempre entre Rubén Espinoza y Luis Pérez — en la UC primero y ahora en Colo Colo —, permitió a este último abrir la ruta al triunfo del campeón chileno.

Es que Pérez en ese instante no escuchó su nombre ni a nadie porque la imagen de su abuela recién fallecida, y los rostros posteriores de su esposa e hija, ocuparon su mente por ese instante tan deseado en la banca, su lugar durante los últimos dos meses.

Pero anoche fue la hora de este obrero de Colo Colo.

"Realmente esperé este momento, y se lo conversé a mi esposa y ella me convenció que era mi oportunidad de darlo todo, para decir a la banca, a Mirko Jozic, que Pérez merecía una posibilidad, y que ahora merece continuidad en el primer equipo", no dejó de decir el jugador polifuncional del actual campeón de Copa Libertadores.

"En los goles, especialmente en el primero, resultó una jugada que por años conversé con Rubén, y en la segunda conquista hice lo ideal, lo adecuado. Sabía que ellos temían problemas con el balón a ras, y yo se la baje al defensa... Creo que estaré toda la noche celebrando y observando el video de los goles... Es lo

que más deseo en este momento.

Y fue asediado por la prensa en el sector de las duchas, donde intentó volver a la realidad, porque al comienzo pensó que todo podía ser un sueño.

"Quién lo iba a creer. Si hasta hace una semana estaba en la banca sin posibilidades. Pero en el instante del reconocimiento pienso en mi mujer, en mis amigos, en aquellos compañeros como Martínez, Dabrowski, como 'Pato' Yáñez, quienes hicieron gran parte de la campaña, y al final yo me comí el pedazo más grande de la torta... Quiero vivir este momento intensamente...

Y lo dejamos en el camarín junto al asedio de la hinchada.

Anoche, Luis Pérez dejó de ser obrero.



El llanto de Luis Pérez en el Monumental. El jugador polifuncional fue el gran gestor de la victoria que llevó al sitio de privilegio al equipo popular.



Sufrió luxación menos grave El dolor de Mendoza

JAIME CASTILLO | Santiago

Una luxación completa, de carácter menos grave, sufrió ayer Gabriel Mendoza, tras un violento foul de que fue víctima en el partido con el ex "Rey de Copas".

Así lo informó oficialmente anoche el kinesiólogo del elenco campeón de América, Joaquín Toro, quien acompañó al lesionado jugador en la ambulancia que lo trasladó, junto a su esposa Bernarda González, a la Clínica Santa María.

"Se le tomaron radiografías y felizmente tiene una luxación, de codo completa eso sí. Se redujo con un poco de anestesia y se le inmovilizó, así es que estará con una aplicación de yeso durante 48 horas, hasta un nuevo control, pero no es nada grave, de manera que es una buena noticia", fue el diagnóstico del profesional.

A las 22:30 fue dado de alta Gabriel Mendoza. A la salida de la clínica formuló declaraciones, sobreponiéndose al dolor físico y anímico por haber sido marginado tan brutalmente del partido, pero feliz del triunfo alcanzado.

"Todo Chile debe estar celebrando este triunfo muy importante para todo el fútbol chileno y sobre todo para Colo Colo, porque demostró que por algo es campeón de América y eso es muy importante para todos los chilenos", dijo a LA NACION.

En cuanto a su visión de la falta que le costó la salida, señaló que "fue una jugada casual, donde yo justo iba a desbordar por la orilla y caí muy mal sobre el brazo derecho, y por eso estoy con yeso".

SU ESPOSA

En los tensos momentos de la espera inicial, en conversación con la joven esposa de Mendoza, Bernarda

González, quien se temía lo peor en la lesión que lo dejara imposibilitado para continuar jugando en la disputa de la copa intercontinental, relató a LA NACION que "Gabriel lloraba de dolor e impotencia en la ambulancia por lo que le estaba pasando, pero trataba de darme ánimos para que yo no me preocupara mucho".

Durante el trayecto entre el Monumental y la clínica no pudieron conversar mucho. La tensión era demasiado grande, pero ella recuerda que su esposo se lamentaba por haber sido marginado del partido más importante de su vida.

Luego, sin embargo, al confirmarse el diagnóstico de los médicos, salió dichosa, tranquilizada junto a su marido rumbo al restaurante donde se encontrarían con sus compañeros campeones de América.



A pesar de la lesión sufrida, Gabriel Mendoza nunca perdió el optimismo. A su llegada a la clínica y durante todo el trayecto fue acompañado por su esposa Bernarda, quien sufrió la espera hasta verlo feliz y recuperado.

LA NACION EN LA COPA LIBERTADORES



"Sólo Dios quiso que yo hiciera ese gol", fueron las primeras palabras de Leonel Herrera en el camarín albo. El jugador dedicó la victoria a su padre, quien se encontraba en el sur.

toria que este Colo Colo '91, bajo las manos de Mirko Jozic, dio la oportunidad de vivir este momento. También hay que recordar a Arturo Salah que formó este grupo. Lo llenó de calidad humana y le dio confianza. El también debe estar feliz en este momento".

Vilches no pudo terminar su comentario. Con el brazo en cabestrillo y los ojos llorosos lo interrumpió Mendoza en un abrazo emocionado.

"Habría sido lindo terminar en la cancha, dijo el "Coca", pero uno nunca sabe lo que va a pasar. Igual se siente tan hermoso desde acá afuera porque nos costó a todos y eso hay que celebrarlo".

Capítulo aparte lo constituyeron, en este camarín triunfal, los goleadores de la noche.

"Estos goles los quiero dedicar a mi familia, muy especialmente a mi señora que se alegró en las victorias y sufrió en las tristezas —fue lo primero que dijo Luis Pérez—. También quiero dedicarlo al hincha, a la gente de Universidad Católica, con quienes sufrimos el año pasado frente a este mismo rival y a todos los que confiaron en mí cuando me vine a Colo Colo. Ahora sólo falta continuidad a mi trabajo para estar en Tokio, ganar la Copa Intercontinental y obtener el tricampeonato para hacer de este año el más hermoso posible".

Leonel Herrera, que de eterno suplente en esta Copa Libertadores, pasó a la historia del fútbol sudamericano, también dedicó su gol. "En este minuto recuerdo a mi padre que, aunque lejos, sé que está conmigo, porque tuvo fe en que podía actuar en esta final y hacer un gol. Gracias a Dios, porque él también es necesario en estas circunstancias y todo resultó bien".

Patricio Yáñez, también con su brazo en cabestrillo, aún sin jugar fue figura en los vestuarios. "Esta Copa hay que partirla en millones de pedacitos para entregarla a cada uno de los que nos apoyaron siempre, enviándonos cartas y dándonos aliento en la calle".

En el pizarrón esta vez no hubo citación al entrenamiento. Una gran leyenda estaba en su lugar: "Feliz viaje a Tokio. Gracias, Dios. Viva Colo Colo".

La leyenda en el pizarrón albo

"Feliz viaje a Tokio"



El inefable dirigente albo Jorge Vergara y el kinesiólogo Marcelo Oyarzún, lloran la gloria blanca. También fuera de la cancha se vivió el torbellino de emociones que los doce cracks del cacique tuvieron en el 3-0 inolvidable.

Cuando Gabriel Mendoza llegó al camarín de Colo Colo, cuando muchos de sus compañeros se habían vestido ya, no hubo champaña y el triunfo fue recibido como una consecuencia lógica de toda la campaña.

En un rincón Rubén Espinoza se quejaba de un dolor en su pierna izquierda. La huella de Fernández estaba inscrita en ella: Tenía una herida profunda en la parte anterior del muslo.

"Con este tipo de triunfo cualquier dolor se olvida —dijo Espinoza con una mueca de dolor en el rostro—. Este es el momento más feliz de mi vida y lo dedico a mi esposa y mi 'chancleta' que parece haber llegado con una marraqueta bajo el brazo. Estuve de cumpleaños el sábado y ahora esto. Todo ha configurado una situación especial que no se vive muy seguido".

En otro rincón del vestuario, Lizardo Garrido se

sacaba las vendas de sus pies y los algodones que quedaron pegados a sus tobillos.

"Estamos conscientes de que este hermoso momento va a pasar y por eso hay que disfrutarlo al máximo. Siempre dije que si ganábamos este partido podíamos lograr el trofeo. Allá en Tokio jugaremos más sueltos con Estrella Roja, sin tanta presión. Tengo claro que el próximo año aún estaré vigente y podré estar peleando la Copa Libertadores, porque, como entraremos en la segunda fase todo puede ser más simple".

Raúl Ormeño, con los ojos enrojecidos, saludó a cada uno de sus compañeros con sentidos abrazos. Cuando el plantel recibió las medallas en la cancha del Monumental, el capitán ausente no sabía qué hacer. En los vestuarios, en cambio, era el dueño.

"Esto es un premio a tanto esfuerzo desplegado, a tantas horas sin sueño y los muchachos se lo ganaron con justicia. De afuera se sufre tanto o más que adentro, pero al fin de cuentas somos los campeones y eso es lo que vale".

Eduardo Vilches no pudo olvidar a quien inició el camino.

"Se soñó tanto este minuto que al fin lo conseguimos. Quedará en la his-

LA NACION EN LA COPA LIBERTADORES

Eduardo Menichetti, timonel albo Orgullo por la medalla de campeón

El presidente de Colo Colo, Eduardo Menichetti, orgulloso con la medalla de campeón de la Libertadores en su pecho, con la voz enronquecida por tanta emoción, habló con todo su sentimiento sobre el objetivo alcanzado.

"Esto es mérito de un grupo de dirigentes que se ha entregado por entero, de un grupo de jugadores que cualquier institución del mundo quisiera tener y a los hombres que asumieron labores como técnicos, desde Arturo Salah, Luis Rodoni, Sergio Pacheco hasta los que lograron cristalizar este sueño como Mirko Jozic, Eddio Inostroza, Marcelo Oyarzún y tantos otros. Creo que cada uno de ellos tiene una gran cuota de responsabilidad en esta alegría que hoy vive todo el país".

Menichetti, envuelto en un nuevo conflicto con la directiva del ANFP por la negativa de ésta de suspender el partido con Universidad Católica por el campeonato nacional, dijo que ese tema está superado.

"Es una decisión tomada por la ANFP pero para nosotros es una situación acabada. Ellos quieren que juguemos y nosotros así lo haremos el domingo porque tenemos un plantel profesional que sabrá responder en la cancha. Ahora Colo Colo se abocará por completo al torneo local y facilitaremos a todos nuestros jugadores a la selección nacional para que Chile ojalá pueda ganar

también la Copa América".

Luego, refiriéndose a la directiva que hasta hace poco encabezó Peter Dragicevic y ahora él con tan singular éxito, Menichetti lo resumió así:

"Creo que Colo Colo, en los últimos años, ha tenido dos grandes hitos dentro de su gloriosa historia. Uno fue la inauguración de su estadio que nos permitió jugar en nuestra casa, y el segundo, ganar esta Copa Libertadores que va a cambiar la historia del club. Tendremos ingresos asegurados por muchos años, con cantidades importantes de dinero y que en la medida que se tengan dirigentes capaces para su administración, que sepan invertir esos recursos, Colo Colo seguirá creciendo para asemejarse a las más importantes del mundo".

En un rincón con ojos llorosos, un viejo dirigente de los albos, Raúl Ahumada, presidente de la comisión de fútbol, también exteriorizó sus sentimientos.

"Esto es el esfuerzo de cinco años, de un trabajo tenaz tanto de dirigentes como de jugadores y técnicos para poder lograr algo tan anhelado para el fútbol chileno. La verdad que me siento muy orgulloso de mi club y siento una alegría grande que quiero transmitir a todo Chile, incluso a la gente de las bases antárticas que orgullosos nos mandaron sus saludos. Este directorio seguirá haciendo grande al club para felicidad de nuestros millones de hinchas".



Todo Chile estuvo presente en el Monumental, con el ingenio para celebrar desde antes del 3-0: San Fernando puso su cuota de humor...



El DT de Olimpia, Luis Cubilla, aplaude a sus jugadores que perdieron la corona de la Libertadores. Mientras los guaraníes dejaban en la cancha miles de dólares, cada crack albo recibía diez millones de pesos en premios.

"Nos ganaron bien", reconocieron En Olimpia hubo pena, no lágrimas

CLAUDIO BUSTIOS A. | Santiago

Cabezas gachas, rostros serios, ambiente de resignación. Es que en el camarín de Olimpia había pena por la derrota. Pena, pero no lágrimas.

Porque para los paraguayos perder no fue sinónimo del fin del mundo. Y eso lo explicó muy bien el entrenador Luis Cubilla: "Colo Colo fue superior a nosotros y nos ganó en buena lid. Frente a eso no me queda otra cosa que felicitar a la gente del Cacique. Ahora a Olimpia le queda jugar en el torneo guaraní e intentar clasificarse para la próxima versión de la Copa Libertadores".

Para el director técnico —que este lunes se integrará al trabajo de la selección uruguaya, con miras a la Copa América— "fue fundamental en la derrota la expulsión de Gabriel González y los goles tempranos de los albos. Con esos factores nos desarticulamos y aunque intentamos virar la situación, no pudimos".

Remigio Fernández reconoció que la copa la habían perdido en Paraguay con ese empate sin goles en el estadio Defensores del Chaco.

"En nuestro interior, sabemos que en Santiago la situación sería muy complicada. El profe Cú-billa trató de concientizarnos de que nosotros podíamos revertir el resultado de Asunción. No pudimos".

Gabriel González, quien fue expulsado por el árbitro brasileño José Roberto Wright, era, quizás, el más nostálgico de los "pumas" paraguayos. Al principio no quería hablar... Pero, después, entendió que lo suyo era parte de la historia.

"El árbitro —dijo— me expulsó bien. Me descontrolé en la cancha, porque veía que mi equipo no podía hacer nada ante Colo Colo. Es difícil reconocerlo, pero ¡qué val! ellos son superiores a nosotros".

Al final, Olimpia dejó el estadio en medio del aplauso de los hinchas.



Treinta años se esperó esta feliz imagen: Eduardo Menichetti, presidente de Colo Colo, y el entrenador yugoslavo del Cacique, Mirko Jozic, posan con el primer trofeo continental de clubes ganado por el campeón chileno.

**SOCIEDAD DE INVERSIONES
CAMPOS CHILENOS S.A.**

(SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA)
INSCRIPCION REGISTRO DE VALORES N° 0329

**REPARTO DE DIVIDENDO
DEFINITIVO ADICIONAL (N° 7)**

Se comunica a los señores accionistas que en sesión de Directorio celebrada el día 22 de Mayo de 1991, se acordó que el pago del dividendo definitivo de \$ 3,00 (tres pesos) por acción, con cargo a las utilidades del ejercicio 1990, acordado en la Junta Ordinaria de Accionistas celebrada el día 25 de Abril pasado, se efectuará a partir del día 13 de Junio de 1991.

Tendrán derecho a este dividendo los accionistas inscritos en el Registro de Accionistas al día 07 de Junio de 1991.

La forma de pago dependerá de la modalidad a la cual haya optado cada Accionista:

- 1.- Depósito del cheque en Cuenta Corriente Bancaria.
- 2.- Envío por Carta Certificada de Cheque Nominativo.
- 3.- Retiro del Cheque Nominativo en la Oficina de la Sociedad ubicada en Avda. Bustamante N° 24, oficina C, de Lunes a Viernes entre las 09:00 y 13:00 hrs. y entre las 15:00 y 17:00 hrs. en caso de residir en la Región Metropolitana, o retiro del Cheque Nominativo en las Oficinas del Banco Santander de: Viña del Mar, San Fernando, Curicó, Talca, Linares, Chillán, Los Angeles, Temuco y Osorno, para los accionistas no residentes en Santiago. En este último caso, los Cheques estarán disponibles en el Banco Santander hasta el día 27 de Junio y posteriormente se entregarán en la oficina de la Sociedad, antes citada.

PODERES: Los accionistas que sean persona jurídica y aquellos que deseen retirar los cheques por medio de terceros, deberán demostrar su personería y presentar el poder notarial correspondiente.

EL PRESIDENTE
GERENTE GENERAL

INVIERTA

ADMINISTRADORA DE FONDOS DE PENSIONES
**JUNTA GENERAL
EXTRAORDINARIA
DE ACCIONISTAS**

Cítase a Junta General Extraordinaria de Accionistas de la Administradora de Fondos de Pensiones Invierta S.A., para el día Lunes 10 de Junio de 1991, a las 12:00 hrs., en las oficinas sociales ubicadas en Santiago, calle Santo Domingo N° 979, 5° piso, con el objeto de tratar las siguientes materias:

- 1) Examen de la situación de la Sociedad y del informe de los auditores externos y la aprobación o rechazo de la Memoria, del Balance y de los Estados y Demostraciones Financieras correspondientes al ejercicio finalizado el 31 de Diciembre de 1990.
- 2) Designación de los accionistas que junto al Presidente y el Secretario suscribirán el Acta, y otorgamiento de facultad para reducir a escritura pública el Acta.
- 3) Designación de Auditores Externos.
- 4) Contratos celebrados con personas relacionadas.
- 5) Renovación total del Directorio.
- 6) Remuneración del Directorio.
- 7) Designación de periódico para efectuar publicaciones.

Tendrán derecho a participar en la Junta, aquellos accionistas inscritos en el Registro respectivo con a lo menos 5 días de anticipación a la fecha de su celebración.

GERENTE GENERAL



LA NACION EN LA COPA LIBERTADORES

Colo Colo, gran campeón de la Libertadores

¡Todo Chile se fue de Copa!

Los pupilos de Mirko Jozic acabaron con las eternas frustraciones del fútbol chileno. El 3-0 fue inapelable sobre el Rey de Copas, Olimpia de Paraguay. Luis Pérez (2) y Leonel Herrera se inscribieron con goles en la primera gran hazaña.

JUAN CARLOS CORDERO | Santiago

“Le juro, señor, que así siempre soñé gritar un triunfo chileno”, se agitaba el relator radial Aldo Schiappacasse, mientras miles de fanáticos albos se abalanzaban hacia la cancha del Estadio Monumental para llevar en andas a los cracks que consiguieron la primera gran hazaña del fútbol chileno: el título de campeón de América de clubes, la mítica Copa Libertadores que se miraba y no se tocaba desde hace tres décadas.

Y si todos se ilusionaron con Colo Colo '73 —ese gran equipo de Caszely, Chamaco Valdés y Ahumada—, o con los éxitos siempre abortados en la finalísima de Cobreloa y Unión Española, los pupi-

los de Mirko Jozic eran carta fija antes de iniciarse el gran duelo con el actual campeón de América, Olimpia de Asunción, el Rey de Copas.

La certeza era clara por la gran campaña de los albos, que dejaron atrás a grandes clubes de Ecuador, Perú, Uruguay, Argentina y ahora Paraguay. El favoritismo nació en todas las redacciones periodísticas especializadas del continente y se confirmaba para los millones de colocolinos de Arica y la Antártica, y pasando las fronteras de Chile, allá en el 'Swan' de Toronto, en Nueva York, Sydney, Oslo y en cualquier sitio donde nuestros compatriotas gozaron la epopeya del Monumental.

Luis Pérez, que aparecía como una carta fugaz en

las formaciones de Jozic, puso la alegría con dos goles que definieron muy temprano el destino de la Copa: a los 13' Pizarro alargó un balón para Barticciotto, el argentino dio rápido al 'Chico' y éste inventó una gran pared con Rubén Espinoza, para finiquitar, él mismo, con tiro de derecha cruzada imparables para Battaglia.

Y a los 17', en otra jugada que nació de los pies de Mendoza, que Barticciotto otra vez vio solitario a Pérez, y' donde el 'Chico' amortiguó de pecho, enganchó de derecha y definió como los verdaderos astros: zurda suave.

Si bien hubo angustias en los minutos iniciales, Colo Colo fue amo absoluto de esta versión de la Copa Libertadores, más allá

de algunas actuaciones pobres en las fases previas. Ahora, los fuegos artificiales iluminaron el Monumental desde tres horas antes del partido, todos creían en la victoria y ésta se ratificó más claramente, después de la expulsión del paraguayo Gabriel González por codazo a Miguel Ramírez y otra patada a Gabriel Mendoza.

Al final, Herrera anotaría la goleada memorable, porque todos se conformaban con la victoria por la cuenta mínima. El 3-0 dio para soltar las gargantas y los gritos sin tapujos ni temores de sorpresas de última hora: “Campeones, la Copa se mira y se toca...”

PORMENORES

CANCHA: Estadio Monumental (en buen estado).

PUBLICO: 66.517 personas. RECAUDACION: \$ 204.623.500.

ARBITRO: El brasileño José Roberto Wright.

GUARDALINEAS: Wilson Carlos dos Santos e Ilton da Costa, también brasileños.

COLO COLO (3): Morón; Carrido; M. Ramírez y Margas; Peralta y Vilches; Espinoza y Pizarro; Mendoza (Herrera), Pérez y Barticciotto.

DT: Mirko Jozic. BANCA: Marcelo Ramírez, Leonardo Soto, Sergio Verdizame, Leonel Herrera y Raúl Castro.

OLIMPIA (0): Battaglia; J. Ramírez, Fernández, Castro y Suárez; Guasch y Balbuena (Cubilla); (Guirland), Jara Heyn y Monzón; Torres y González.

DT: Luis Cubilla. BANCA: Coronel, Cubillas, Guirland, Vidal, Sanabria y Vergara.

GOLES: A los 13 y 17 minutos Luis Pérez, y a los 85' Leonel Herrera.

INCIDENCIAS: Tarjeta roja para Gabriel González (Olimpia) a los 29 minutos.



Leonel Herrera corre a festejar su golazo, el tercero de Colo, en la final que enfrentará a Estrella Roja de Boca Juniors.



Los dos grandes festejos del 'Chico' Pérez. Arriba, un golazo en tiro cruzado de derecha a los 13' y, abajo, el segundo tanto que confirmó la supremacía alba, con un remate de zurda, tras una jugada genial, a los 17'.

El 'Chico' Pérez s...

Luis Pérez

El 'Chico' sacó su gran repertorio ofensivo para entrar a la historia con los dos goles que definieron la Copa Libertadores 1991. Se metió bien entre los centrales Castro y Fernández, finiquitó con clase con ambas piernas, y dio velocidad al ataque y la confianza que se estimaba perdida por no contar con Patricio Yáñez, Ricardo Mariano Dabrowski y Rubén Martínez. Sus goles emocionarán por años a los fanáticos albos.

Daniel Morón

Le tocó un trabajo difícil en el primer tiempo, especialmente porque los paraguayos aprovecharon la velocidad de Torres y González en el contraataque y pudieron haber escrito de otra manera la historia. Le sacó un derechazo a quemarropa a Jara, achicó muy bien entradas de Monzón y se mandó tres voladas de gran nivel para conjurar el juego aéreo de Olimpia.

Jaime Pizarro

Para todos aquellos que desconfiaban en el último tiempo de la superclase de Pizarro, el capitán albo volvió a dar su alto vuelo. En la primera etapa, se complicó un poco su juego rápido, porque Olimpia atacó por su flanco y Margas se defendió a duras penas en el 2-1 de los delanteros guaraníes. En el segundo periodo, el 10 de Colo Colo imprimió toda la variedad futbolística que se le conoce.

Marcelo Barticciotto

Todos esperaban su desequilibrio en los goles, pero el rubio trasandino desplegó otra faceta. Abrió la cancha por ambos sectores, metió los pases en los tres goles y se acercó al arco de Battaglia con mucho tino. Siempre atento, aunque quizás no con una rapidez fulminante, Marcelo Barticciotto dio lo suyo, dosificando las paredes, tirándose por los costados para que Pérez y Herrera rotaran por el centro del ataque.



...le dio la tranquilidad y sacó el grito de las gargantas albas: "¡Campeones, la Copa se mira y se toca...". El cuadro de Jozic ganó el 8 de diciembre próximo, por la final de la Copa Intercontinental de Clubes.

Mirko Jozic "Siempre hay una primera vez..."

Fue el centro de las entrevistas. Todos querían conocer su opinión. Recién un año en Colo Colo y conquistó esa estrella tan lejana, que por treinta años el fútbol chileno buscó casi desesperadamente acercarla a sus manos.

Emocionado y balbuceando ese español tan particular suyo, mezcla rara con yugoslavo, Mirko Jozic se refirió a la hazaña.

"Siempre hay una primera vez en la vida para conseguir algo, pero la dicha está en materializarla. Y si el fútbol chileno esperó tanto tiempo para ello, bueno, ahora, este Colo Colo campeón se lo entregó con mucha humildad y profesionalismo. Es hermoso saber que todo un país vistió la casaquilla blanca, sin importar de colores localistas. El fútbol tuvo un nombre y ese fue Colo Colo. La victoria tuvo otro: Chile".

—Puede haber ocurrido eso, pero supimos darnos cuenta en el momento preciso, infligiéndoles el primer gol, que nos ordenó y nos entregó la calma suficiente para comenzar a hacer lo nuestro. Le reitero, el equipo estaba preparado para cualquier emergencia. Sabíamos del juego del rival y de sus contragolpes, pero vea Ud. Colo Colo ante cualquier rival y en cualquier terreno, a la postre siempre terminó por imponer su ritmo".

—Inquieta aquello de su contrato con la Federación Yugoslava.

—La verdad es que son cosas privadas y no me gustaría referirme en este momento. Con mi país tengo contrato hasta fines del '92 y con Colo Colo hasta fines del '91. Antes de pensar en cualquier posibilidad, tendré primero que regresar a mi país y hablar con sus directivos. Lógicamente que en términos económicos hay diferencias abismales entre los dos trabajos.

—Había muchos problemas previo el partido, los cuales Ud. supo solucionar con afinado criterio...

—Sí, es verdad. Tuvi- mos que cambiar la experiencia por la juventud. No nos quedaba otra. Mas, aquellos sustitutos fueron muchachos de grandísimo nivel, aunque poco fogueados en lides como éstas. Pero le dimos la misma confianza y responsabilidad como a cualquiera del plantel y supieron responder como verdaderos futbolistas que dejaron hasta la última gota en el campo de juego. El equipo completo estaba para cualquier cosa. La mística triunfalista la notaba en las concentraciones y eso me gustaba. Sabía que cualquiera que fuera a cumplir con su cometido lo haría amalgamándose al juego colectivo. Ya así lo hizo Leonel, quien, incluso, logró el gol más importante de su vida, aquel que nos dio la tranquilidad a todos.

—El comienzo de Olimpia sorprendió un poco a Colo Colo. ¿Qué sucedió?

—¿Qué planes tiene para Colo Colo?

→Lo único que deseo es dar un descanso, mínimo de siete días a mis jugadores y luego volver al torneo nacional, esperando una buena actuación en el campeonato chileno. Sé que después del reposo, ellos podrán remontar más del 80 por ciento en la tabla de posiciones e irnos adentrando en el nuevo desafío que significará la Copa Intercontinental de Clubes".

—¿Qué se siente conseguir un logro así tan lejos de su patria?

—El apoyo incondicional del público chileno, que coreó mi nombre me hizo emocionar. Eché de menos a los míos, pero la sensación fue muy parecida a la que viví el '87 cuando la selección juvenil que yo dirigía disputó la finalísima del Mundial con Alemania y todo el estadio estuvo en favor de mis muchachos".

...e transformó en un gigante

Escala de calificación de 1 a 10

7 Miguel Ramírez
Con menos luces que en ocasiones anteriores, Miguel Ramírez no arrugó en el mano a mano. Al comienzo Gabriel González lo sacó más al medio y dificultó su marca personal. Luego, se dio tiempo para soportar los embates de Guirland y Cristóbal Cubilla, y salir tocando por el costado derecho. 'Cheito' no tuvo complejos y, como el resto de sus compañeros, se afirmó por completo para esta primera corona.

7 Juan Carlos Peralta
La contención fue el gran problema de los minutos iniciales, inclusive después de los goles de Luis Pérez. En la medida que Peralta y sus compañeros siguieron las instrucciones de Jozic, apretaron la salida desde tres cuartos de cancha y flexibilizaron las marcas personales, el trabajo disminuyó. La expulsión de Gabriel González le dio más aire a Peralta.

7 Rubén Espinoza
Pudo ser también la gran noche de Rubén Espinoza, pero falló en la finiquitación. En el primer gol, se mandó una pared genial con el "Chico" Pérez y luego anduvo cerca de Bataglia, con remates de media distancia bien controlados por el arquero y posibilidades que elevó solo cuando todos los colocolinos gritaban las abortadas cifras.

7 Lizardo Garrido
Nuevamente puso esa entrega y fuerza que le caracteriza. Incluso en los momentos en que sus compañeros reventaron la pelota en el primer tiempo, el "Chano" no temió poner su técnica. Lesionado desde el duelo con Boca Juniors en la Bombonera, no quiso estar ausente de la gran cita y tocó el cielo con todos los méritos de una campaña de muchos años de gran rendimiento.

7 Javier Margas
El rubio derrochó todo eso que destacó por largas temporadas al "Chupete" Hormazábal. Llegó a todos los cruces, salvó goles en la línea, aguantó a pie firme los choques con los duros atacantes guaraníes, y reventó cuando era necesario, amén de salir tocando con una técnica más que aceptable. Y lo más destacado: con 23 años, ya se afirmó y es titular indiscutido en el plantel

7 Eduardo Vilches
Hubo instantes en que todo el bloque de mediocampo se desconcertó por el ritmo de pressing de Olimpia, pero al igual que Pizarro, Eduardo Vilches metió piedad fuerte y se hizo "autopases" que pudieron convertirse en golazos. Tuvo el físico para resistir los 90 minutos en la dinámica que pedía Jozic y logró un control claro en la contención, sin necesidad de juego brusco.

7 Gabriel Mendoza
Camino a la clínica, el "Coca" mordía su rabia, por el infortunio que no le permitió gozar en la cancha el primer título de campeón de América en su primer año en el Cacique. En los minutos que jugó, volvió a mostrar esa garra que le ha hecho idolo indiscutido. Su caída que le dañó su brazo derecho, abortó lo que pudo ser una gran faena de Mendoza.

7 Leonel Herrera
Después de 18 años de una finalísima de Copa Libertadores, el nombre de Leonel Herrera se inscribió en el duelo decisivo de los clubes de América. El espigado atacante zurdó reemplazó a Mendoza y dio una velocidad increíble a la delantera alba. Además, cerró con un golazo el 3 a 0, tras un centro de Barticcio que él definió con la misma clase que lo hubiera hecho Rubén Martínez, por ejemplo.



LA NACION EN LA COPA LIBERTADORES

La capital se tiñó de blanco

Las banderas albas flamearon en los mástiles del Paseo Ahumada

La fría noche en la Alameda se fue haciendo cada momento más cálida. De todos los puntos de Santiago llegaron miles de personas, en auto, en micro o a pie, para testimoniar su euforia: ¡Campeones de América!

En la esquina de la principal arteria capitalina con el Paseo Ahumada, grupos de jóvenes intentaban su propia hazaña. Como cuando en las Fiestas Patrias se juega al "palo encebado", trepaban por los mástiles que dan inicio a la vía peatonal para llevar la bandera del cacique hasta la cumbre.

También se sintieron en lo más alto dos pequeños que se internaban por el Paseo Ahumada pateando una pelota de plástico. Quizá imaginaban en esos momentos, que eran el mismísimo Lucho Pérez llevando el balón hacia la red. Y, a su modo, lo eran. Porque ayer el sencillo nombre del goleador del partido fue un reflejo de

una celebración de los sencillos que coparon las calles de Santiago.

Subiendo hacia la Plaza Italia, miles de personas daban rienda suelta a una alegría contenida durante tanto tiempo cuando pareció que sería el día, pero no fue.

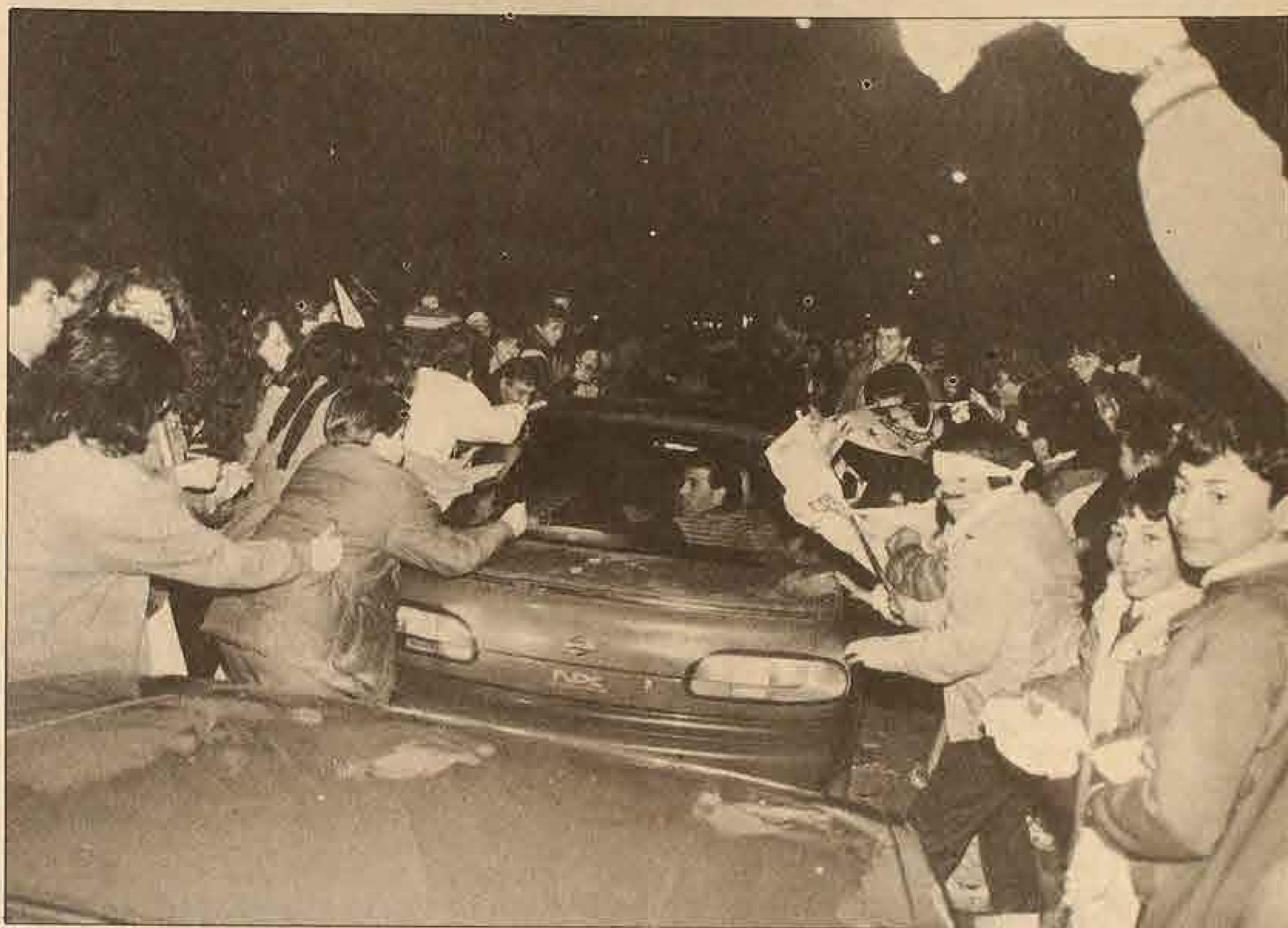
Algunos aprovecharon para hacer algunos negocios y vendían llaveros y chapitas con el símbolo del club albo. Confundidas entre las insignias del cacique se apreciaban algunas de la Universidad de Chile.

—¿Has vendido alguna de la "U"?

—Sí, aunque parezca increíble.

Claro, es que la fiesta fue general, por lo que no debe extrañar que más de algún azul la sintió propia.

Mientras un joven golpeaba un improvisado tambor nacido de la "caparazón" de un calefont, dos lixiados eran conducidos por la Alameda en silla de ruedas. En sus manos llevaban sendas banderas colocolinas y en su rostro la sonrisa de un país.



Los hinchas esperaron largo rato a sus ídolos de Colo Colo y no se movieron de los alrededores del Monumental hasta que los campeones de América se retiraron de los camarines. Apenas éstos asomaron, se vieron en apuros para evitar su asedio.



La ansiada Copa Libertadores frente a uno de los gestores de la hazaña: el entrenador albo Mirko Jozic y su esposa. Ambos celebraron hasta altas horas de la madrugada en el restaurante Don Carlos, de Las Condes.

Champán, baile y alegría en los festejos

El "cacique" celebró hasta la madrugada

Pese a que se esperaba que los jugadores de Colo Colo se retiraran en una caravana, tal como lo hicieron al arribar al Estadio Monumental, se fueron poco a poco: uno a uno se dirigieron hasta el restaurante Don Carlos, ubicado en el sector alto de Santiago, sede oficial del festejo albo.

En su travecto, los albos fueron aplaudidos y vitoreados por el numeroso público que colmaba las arterias cercanas al coliseo deportivo. Esa gente, hay que decirlo, no respetó señales de tránsito ni luces rojas ni verdes, al igual que los cientos de automovilistas que celebraron la victo-

ria a bordo de sus vehículos.

En Don Carlos se congregó más de un millar de personas, mientras que en el exterior del local se apostaron otras tantas, con el fin de intentar, al menos, avistar a sus ídolos. Al lugar también llegaron personalidades del ámbito político, como Andrés Allamand, Alberto Espina y Andrés Palma, entre otros. Ellos, ya eran lugar común a esas alturas, señalaron que el triunfo de Colo Colo es también el triunfo de todo Chile.

Más tarde se sumaron a la fiesta algunas de las figuras del espectáculo, como Luis Dimas, Patrici, Renán y Carlos Vásquez. En

el plano netamente deportivo, los más destacados asistentes a la velada fueron Hans Gildemeister y Sergio Santander, presidente del Comité Olímpico de Chile.

Los primeros en llegar, en lo que a jugadores se refiere, fueron Lizardo Garrido y Daniel Morón, este último visiblemente emocionado por la noticia que le había dado su esposa en el Monumental: será padre por segunda vez.

Y todo lo demás fue un resonar de copas (de cristal en esta ocasión) y abrazos al por mayor. Uno de los que estaba más tranquilo, pero también más conmovido, era Leonardo Véliz.

"El Pollo", entre la alegría generalizada, no podía ocultar sus lágrimas: "Ahora se concretó un sueño que había quedado trunco en 1973. Imagínate lo que esto significa para mí, que viví la amargura de perder injustamente una Copa Libertadores que ya era nuestra".

Al final el caos en el Don Carlos era tanto que los propios invitados de honor, como Pizarro y Miguel Ramírez, debieron esperar que los organizadores les pusieran una mesa especial en el centro del restaurante. Se habían quedado de pie.

Y como dijo el capitán albo al sentarse "de aquí nadie me mueve". De la Copa tampoco, Jaime.



LA NACION EN COPA LIBERTADORES

Algarabía en el palco presidencial

“Hinchas VIP” lo vivieron con todo

La algarabía comenzó muy temprano en el palco presidencial, donde el ministro del Interior, Enrique Krauss, rompió todos los protocolos para vivir la noche del fútbol nacional.

Dejando de lado los avatares políticos, colores y diferencias el ministro convocó desde un comienzo a la unidad, donde cada acción de los jugadores albos, provocó gritos y abrazos, y ni hablar en el instante de los goles de los albos.

Allí, junto al ministro de Economía, Carlos Ominami, al ministro de Bienes Nacionales, Luis Alvarado, a Jaime Tohá, ministro de Energía, y al director de Carabineros, Rodolfo Stange, la fiesta fue total, especialmente al final de la contienda.

Nadie pudo sustraerse al instante de la emoción, que los invadió a todos. El palco dejó de lado su altura elitista, y los presentes reaccionaron como el más fanático de los seguidores del club popular.

Después de saborear un breve pero succulento buffet a base de caviar, salmón ahumado, salame y uno que otro tapadito, todo acompañado de fugaces bajativos, los “hinchas VIP” no dejaron de abrazarse y compartir con parte de la prensa y el resto de los invitados.

Entre ellos, el diputado Juan Antonio Coloma de la UDI; a Mario Sharpe, embajador de Chile en Asunción; de Iván Navarro, director de Digeder; Hernán Cereceda, ministro de la Corte, y su homólogo, Ricardo Gálvez.

Todos unieron sus esperanzas desde un inicio de la fiesta deportiva, que asumió caracteres de realce cuando el presidente de la Confederación Sudamericana, Nicolás Leoz, junto a parte de su comité ejecutivo se unió al grupo de los destacados en el Monumental.

Y si durante el partido, la alegría y los vítores inundaron el palco presiden-



La alegría en el camarín albo fue desbordante. Los ministros Krauss y Ominami se convirtieron en hinchas para compartir la copa con Yáñez y Herrera.



Hernán Cortés

cial, la erupción de observar a Colo Colo con la Copa Libertadores en sus manos fue apoteósica...

El champaña se abrió paso, al compás de los abrazos. En el instante final, todos tenían un solo

color en su corazón: el blanco.

Y bajo esa bandera, sus declaraciones del momento.

Para el ministro Krauss el momento fue más que emocionante. “El país deportivo y Chile en general

se merecían un premio así. El público, cuyo comportamiento fue perfecto, fue el mejor marco para esta fiesta que dignifica al deporte. Es emocionante”.

Carlos Ominami, de Economía, que es un



Logrado el triunfo, en la tribuna VIP del Monumental reinó la distensión. El ministro Tohá celebra con un invitado de la OEA, mientras Caszely recibe felicitaciones.

Presidente Aylwin felicitó al campeón

“Estoy muy contento por el triunfo”, dijo anoche el Presidente Patricio Aylwin, consultado por Canal 7 de Televisión sobre la victoria de Colo Colo y la conquista de la Copa Libertadores.

El Jefe del Estado agregó: “Creo que el triunfo fue muy merecido. Yo no entiendo mucho de fútbol, pero vi claramente que el equipo de Colo Colo dominó prácticamente todo el partido. Tuvo, además, muy buenos remates. Los primeros 15 minutos, al tomar tanta ventaja dio mucha tranquilidad. La verdad es que fue un espectáculo en ese sentido menos emocionante de lo que podría haberse esperado, porque hubo siempre una gran ventaja”.

Más tarde señaló: “Creo que el partido fue además limpio; un espectáculo deportivo impresionante y que hubo de parte del público un comportamiento ejemplar”.

Por último, el Presidente Aylwin envió una gran felicitación a “ellos, al Colo Colo, a sus jugadores, a los triunfadores y les doy las gracias en nombre de Chile, porque el país ha vibrado, con este triunfo”.

Un público record —66.217 espectadores controlado y una audiencia televisiva de casi once millones de chilenos, fueron las cifras de la hazaña. En todo el mundo, se celebró la primera Copa para nuestro país.

acérrimo seguidor de la “U” reconoció que en ese momento “el triunfo era de Chile. No podía sustraerme a vivir este momento esperado por todos los deportistas y por todo el pueblo en general”.

Para el embajador Mario Sharpe, el triunfo de Colo

Colo, “llegó con los aires de democracia que se vive en el país”.

A su lado, el diputado Coloma llenó su cara de risa: “Desde muy pequeño alguien me decía que Chile no tenía ningún campeonato y vine a vivir este momento...”



Marcelo Barticciotto superó a la defensa olimpista y entró al área chica desde donde hizo el centro retrasado. La jugada seguida por Leonel Herrera fue definida de izquierda por el juvenil ariete, quien anotó la tercera cifra para el cuadro nacional.

América también festejó

JOSE GONZALEZ | La Paz, Bolivia

La ciudad de La Paz perdió ayer un poco de su habitual calma luego de que los chilenos residentes salieron a recorrer las calles en sus vehículos, enarbolando banderas de Chile y Colo Colo y tocando sus bocinas.

El triunfo de Colo Colo en la Copa Libertadores fue muy bien recibido, porque los bolivianos se sumaron a la celebración, la que se concentró en la plaza Isabel La Católica, ubicada en la intersección de las avenidas Arce y Pedro Salazar, en el sector céntrico de la ciudad.

Medio centenar de automóviles confluyeron en este punto, donde más de cien compatriotas y bolivianos gritaron el ceacheí y vivas por Colo Colo.

En otro punto de la metrópoli, en la comuna de Calacoto, otro grupo de chilenos se reunió en el restaurante "El chanchito con chaleco", de propiedad de Vladimir Lay, donde compartieron carnes asadas y brindaron con vino chileno.

La emoción, los embargó a todos al momento de que el árbitro brasileño José Wright indicó el final del partido. Abrazos, muchas lágrimas y el canto del himno nacional, dieron

un tinte emotivo a la reunión.

SAO PAULO

La colonia chilena residente en Sao Paulo, Brasil, empezó a sufrir dos horas más tarde con el partido de Colo Colo con Olimpia, porque la Red Record de Televisión transmitió en diferido la final de la Copa Libertadores de América.

Así lo dejó de manifiesto anoche el chileno Gabriel Díaz Pérez, quien en un llamado telefónico efectuado a LA NACION desde Brasil, quiso manifestar de alguna manera "mi alegría por haber conquistado la copa que por tantos

años nos fue esquiva", según señaló.

Indicó que los locutores brasileños que condujeron las alternativas del partido reconocieron la superioridad incuestionable del equipo chileno y expresaron sus deseos de que deje muy bien representado al fútbol sudamericano cuando dispute la copa intercontinental con Estrella Roja, de Yugoslavia.

Avencidado hace 10 años en Sao Paulo, Gabriel Díaz Pérez dijo que los brasileños tomaron como una revancha personal el triunfo de Colo Colo sobre Boca Juniors en la fase anterior, toda vez que los argentinos dejaron fuera de carrera a

los dos cuadros representativos de la tierra de la samba y el café.

Añadió que cientos de chilenos se juntaron para ver el partido por televisión el que debió ser transmitido en diferido porque a la hora en que se iniciaba en Santiago el match, en Sao Paulo se disputaba el encuentro entre Bragantino, de Sao Paulo, y el propio Sao Paulo, el que ganó este último por 1 a 0, y buscaban un cupo para la Copa Libertadores 1992.

Finalmente envió un cariñoso saludo a todo el plantel de Colo Colo y a todos los hinchas del fútbol que "deben estar muy felices".

Así celebraron en regiones

ARICA. — La ciudad de la puerta norte del país, Arica, se volcó a las calles inmediatamente finalizado el partido, en el cual Colo Colo logró la ansiada Copa Libertadores de América, al ganar por tres goles a cero a Olimpia de Paraguay.

Los hinchas en todo tipo de vehículos se trasladaron hasta la costanera sur, gritando por Colo Colo en una fanfarria de abierta alegría. Otros se dirigieron hacia los pies del Morro, donde la Municipalidad había levantado un proscenio gigante.

RANCAGUA. — Los hinchas de barrios apartados se dirigieron al centro en todo tipo de transporte (bicicletas, carretas, autos y a pie). En la Plaza de los Héroes organizaron el acto de festejo.

La celebración fue encabezada por el intendente y todas las autoridades rancaguinas. La muchedumbre hizo imposible el tráfico por las calles adyacentes a la plaza.

PUNTA ARENAS. — Una verdadera fiesta, que más tarde se convirtió en carnaval, fue lo que vivieron hasta altas horas de la madrugada los puntarenenses. Largas filas de vehículos se pasearon por las arterias de esta ciudad. Carabineros no permitió el ingreso de automovilistas al centro de la ciudad, donde se ubica la Plaza Muñoz Gamero, como una medida de prevención ante posibles desmanes que se pudieran producir.

Hincha murió en accidente de tránsito

Una persona falleció y seis resultaron heridas a raíz de un accidente de tránsito registrado momentos después de que concluyera la final de la Copa Libertadores de América, en las cercanías del Estadio Monumental. El trágico hecho se produjo a las 23:10, cuando miles de hinchas salían de la sede deportiva. En la esquina de José Pedro Alessandri con Juan Vallinca, un taxibús de la línea Macul-Palmilla atropelló a siete transeúntes.

Una de las personas alcanzadas por el vehículo, identificada como el menor de 17 años Cristián Valenzuela Inostroza, murió a raíz de las lesiones recibidas.

ASI LO SUPO EL MUNDO

Las agencias informativas contaron así al mundo la obtención de la Copa Libertadores de América por parte del campeón chileno, Colo Colo.

El enviado especial de EFE, Enrique Escande indicó que "el Colo Colo chileno ganó hoy (ayer) por primera vez para el fútbol de su país la Copa Libertadores al derrotar por 3-0 al Olimpia paraguayo, ante una multitud entervorizada

que batió todos los records locales de recaudación".

Agregó que "al Colo Colo le sobraron 74 minutos de partido porque a los 16 ya había resuelto el resultado con goles de Luis Pérez, marcados tras varios minutos de desorientación de su equipo, especialmente en su línea ofensiva".

La agencia alemana DPA informó que "jubilosos por la victoria de Colo Colo, que goleó por 3-0 al Olimpia de Paraguay y le

arrebató la Copa Libertadores de América, miles de fanáticos saltaron esta noche a las calles de Santiago de Chile para celebrar ruidosamente la conquista del trofeo subcontinental".

Añadió que "Colo Colo, el equipo más popular del país, se convirtió asimismo en el primer club chileno que obtiene la Copa Libertadores".

UPI, por su parte, contó al orbe que "la Alameda,

principal arteria de esta capital, se llenó de algarabía popular esta noche a poco de culminar el encuentro, en que Colo Colo obtuvo la Copa Libertadores. Centenares de vehículos recorrieron las pistas de ambas calzadas de la citada avenida, que lleva el nombre del prócer nacional Bernardo O'Higgins, con sus ocupantes haciendo sonar las bocinas, tocando cornetas y flameando las banderas chilenas,

del elenco albo y de todos los clubes del fútbol de este país".

La agencia italiana ANSA indicó que "el triunfo de Colo Colo fue inobjetable. Desde los primeros minutos se mostró más incisivo que su rival, mientras que Olimpia buscaba equilibrar sus líneas para alcanzar el control de la pelota, lo que sólo logró en los primeros minutos, porque después fue aplastado por el cuadro chileno".



LA NACION EN LA COPA LIBERTADORES

Todos se volcaron a las calles

Y el hincha al fin la tocó, bailó y cantó



Fue un mar humano de principio a fin. Todos llegaron hasta allí, para exteriorizar, de alguna manera, la enorme felicidad que los embargaba por haber sido testigos de una hazaña que desde que se implantó el torneo la anhelaban y deseaban: poder gritar alguna vez ¡Campeones de la Copa Libertadores de América!

El punto de reunión fue una vez más la Plaza Italia. Pero esta vez la masa superó toda expectativa. Todos se dirigieron hacia ella y coparon cada uno de sus accesos.

La constante fue el griterío ensordecedor de los "ceachi", los "como Colo Colo no hay" y los "cacique", pero esta vez acompañados de chayas, serpentinas, fuegos artificiales y globos de colores que le dieron el toque carnavalesco a esta celebración.

Eran interminables las columnas de vehículos que trataban infructuosamente de avanzar, en tanto que la Alameda Bernardo O'Higgins iba de vereda a vereda llena de fervientes hinchas embanderados y "envinchados".

De pronto alguien empezaba a ordenar saltos y brinco y poco a poco se iban sumando a la iniciativa cientos y cientos de hinchas con lo que se conseguían unos efectos impresionantes que no dejaban indiferente a nadie y todos, cual más, cual menos, se sumaban a los festejos.

Llamó la atención que fuera la gente joven la que más disfrutaba con estas manifestaciones que ponían en duros aprietos su estado físico, pero se notaba en los mayores de 35 años una cara de satisfacción por la obtención del trofeo, quizás por el hecho que ellos fueron los que en tantas oportunidades vieron frustradas sus esperanzas de tocar el trofeo continental.

Ante la imposibilidad material de llegar a la plaza Italia, pasadas las primeras horas de celebraciones, los fanáticos empezaron a copar el parque Forestal, el cual se vio más concurrido que una mañana de domingo.

La fuente Alemana sirvió de pedestal para que los hinchas se acercaran un poco más al cielo en su éxtasis triunfal.

EN EL ESTADIO

Una vez que el capitán de Colo Colo, Jaime Pizarro, recibió de manos de Eduardo Menichetti la por tantos años esquivada copa, y cuando finalizaba la tradicional "vuelta olímpica", Rubén Espinoza, acompañado de Miguel Ramírez se acercó a la hinchada y les puso al alcance de la mano el trofeo.

Fueron cientos los que pudieron estirar su mano a través de la malla metálica y tocar una y otra vez la afamada copa reservada para los campeones.

EDICIÓN
EXTRAORDINARIA
DE REVISTA



COLO COLO CAMPEÓN DE COPA LIBERTADORES DE AMÉRICA

- ¡Por fin la Copa en Chile!
- JOZIC, el estratega genial.
- Perfil humano de los autores de la histórica hazaña.
- Todos los goles de la campaña del "Cacique".
- ¡64 páginas a todo color, con el más completo informe gráfico y escrito de la victoria sobre Olimpia!

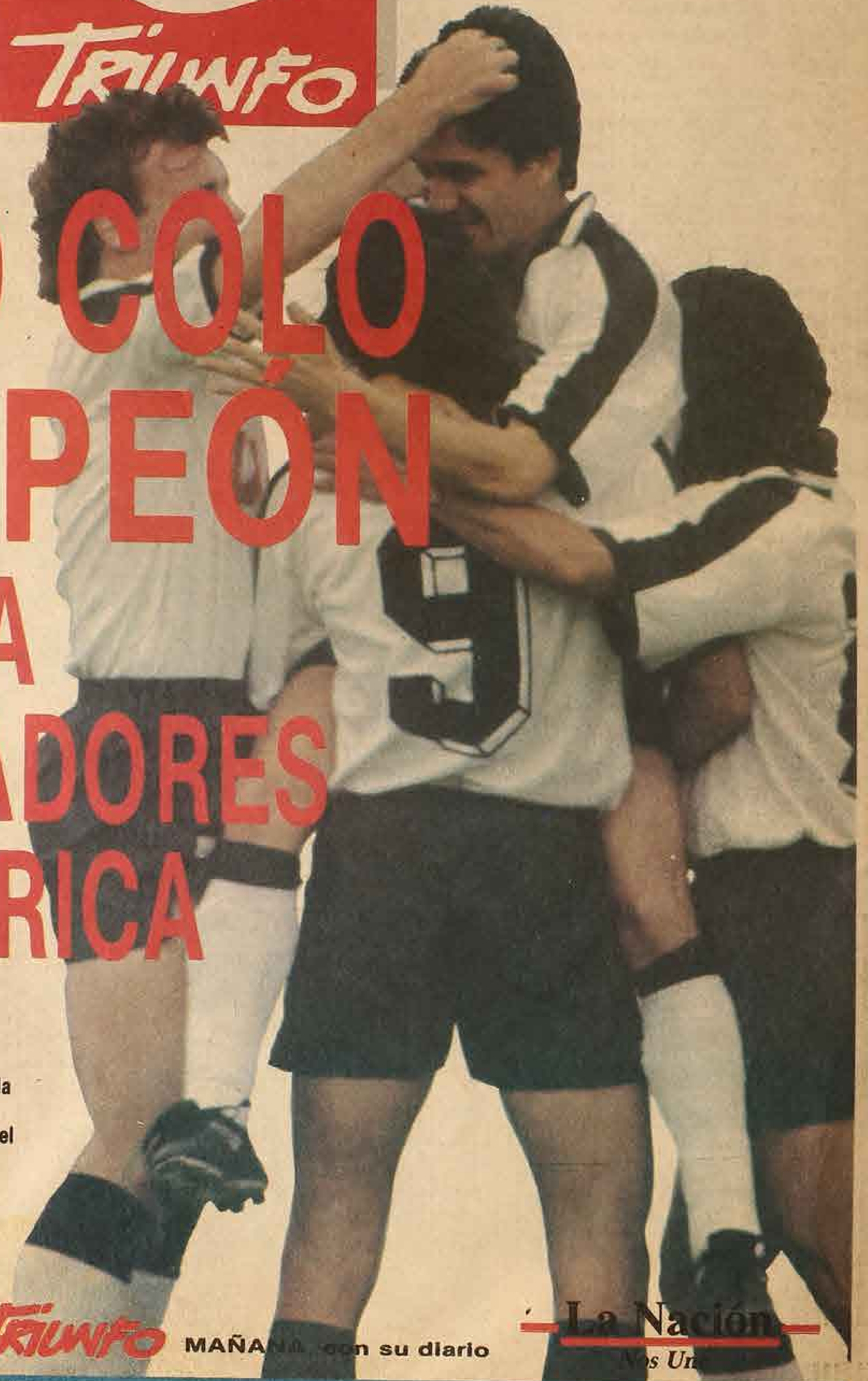
¡No se pierda esta
EDICIÓN EXTRAORDINARIA
DE COLECCIÓN de Revista

TRIUNFO

MAÑANA con su diario

La Nación

Nos Un



¡MAÑANA!